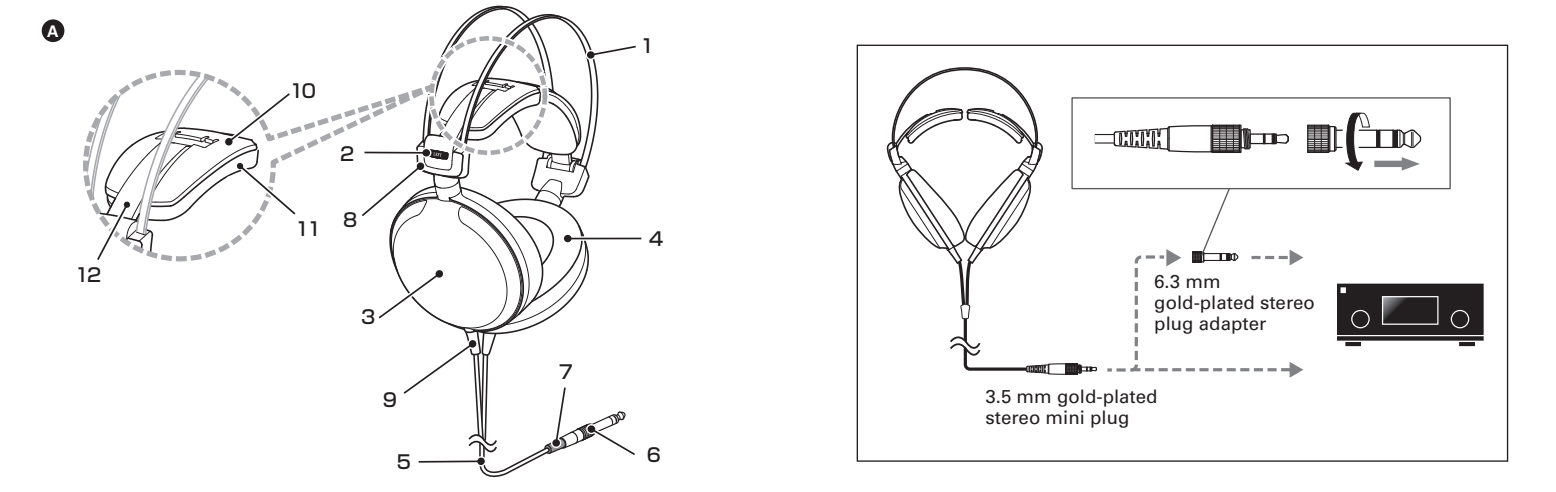




日本語

各部の名称
ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。
A 1 ヘッドバンド 2 左右 (LEFT/RIGHT) 表示位置 3 ハウジング 4 イヤパッド 5 3.0mコード 6 φ6.3/φ3.5mm 金メッキステレオ2ウェイプラグ 7 プラグコードプッシュジョイント 9 本体コードプッシュ

使いかた
1 接続する機器の音量を最小にして、ヘッドホン端子に本製品を接続します。
2 本製品の“LEFT (左)”の表示側を左耳に、“RIGHT (右)”の表示側を右耳に装着し、イヤパッドが耳全体を覆うように調整えます。
3 接続している機器を再生し、音量を調整してください。

※接続する機器の取扱説明書も併せてお読みください。

お手入れのしかた

長くご使用いただくために各部のお手入れをお願いいたします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。

- 本体について**

乾いた布で本体の汚れを拭いてください。
- コードについて**

汗などで汚れた場合は、使用後すぐに乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コードが劣化して固くなり、故障の原因になります。
- プラグについて**

プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。

English
●Earpad and headpad To clean, wipe with a dry cloth. Earpads and headpads may fade if sweat or water dries on them. If they get wet, we recommend wiping them with a dry cloth and allowing them to dry in the shade.

Français
Nom de chaque élémen Vérifiez tous les composants avant d'utiliser les écouteurs. A 1 Arceau 2 GAUHE/DROIT 3 Boîtier 4 Coussinets 5 Câble 3,0 m 6 Fiche stéréo deux points plaquée or φ6,3/φ3,5 mm 7 Double du cordon pour la prise 8 Fixation de la coque 9 Double du cordon pour l'unité principale
●Éléments des ailes de soutien 10 Base supérieure de l'aile 11 Coussinet pour la tête 12 Bras de l'aile de support
Utiliser les écouteurs 1) Réduisez le volume au niveau minimum, puis connectez le câble à la prise écouteurs de l'appareil. 2) Placez les écouteurs sur votre tête, le côté « LEFT » sur la gauche et le côté « RIGHT » sur la droite, et ajustez-les afin que les coussinets recouvrent complètement les oreilles. 3) Lancez la lecture de l'appareil connecté et ajustez le volume à votre convenance.
*Veuillez également lire le manuel d'instructions pour l'appareil que vous souhaitez connecter.
Nettoyage Nettoyez chacun des écouteurs et les accessoires pour une utilisation durable. Évitez l'utilisation de solvants tels que de l'alcool ou du dissolvant pour le nettoyage. ●Appareil principal Essuyez l'appareil principal avec un chiffon sec. ●Câble Essuyez votre câble avec un chiffon sec et une serviette sèche. ●Coussinets et ailes de soutien Essuyez avec un chiffon sec. La couleur des coussinets et du serre-tête peut passer au contact de sueur ou d'eau non essuyée. Si les coussinets sont mouillés, il est recommandé de les essuyer avec un chiffon sec avant de les laisser sécher à l'ombre.
Données techniques ATH-A2000Z Transducteur: Dynamique fermée φ53 mm Bobine acoustique enroulée OFC7N, Système de circuits magnétique Permendur Niveau de pression acoustique émis: 101 dB/mW Réponse en fréquence: 5 ~ 45.000 Hz Puissance admissible maximale: 2.000 mW Impédance: 44 Ω Poids: 294 g (sans cordon) Longueur du cordon: 3,0 m (OFC-6N+OFC) Prise de male: Fiche stéréo deux points plaquée or φ6,3/φ3,5 mm Vendu séparément: Coussinets ATH-A1000Z Transducteur: Dynamique fermée φ53 mm Bobine acoustique enroulée OFC7N Niveau de pression acoustique émis: 101 dB/mW Réponse en fréquence: 5 ~ 43.000 Hz Puissance admissible maximale: 2.000 mW Impédance: 44 Ω Poids: 265 g (sans cordon) Longueur du cordon: 3,0 m (OFC-6N+OFC) Prise de male: Fiche stéréo deux points plaquée or φ6,3/φ3,5 mm Vendu séparément: Coussinets (Le contenu peut être changé sans avertissement pour des améliorations, etc...)

Português
Nome de cada peça Confirme cada peça antes de utilizar estes auriculares. A 1 Banda posterior 2 IZQUIERDA/DERECHA 3 Carcasa 4 Almohadilla para los oídos 5 Cable de 3,0 m 6 Clavija doble estéreo chapada en oro de φ6,3/φ3,5 mm 7 Buje de cable para el enchufe 8 Articulación 9 Buje de cable para unidad principal
●Partes de soporte de ala 10 Base de alto de cabeza 11 Apoyacabeza 12 Brazo de ala
Usando auriculares 1) Gire el volumen del dispositivo al mínimo y conecte el cable al conector de auricular del dispositivo. 2) Coloque los auriculares sobre la cabeza de modo que el lado "LEFT" esté sobre el oído izquierdo y el lado "RIGHT" esté sobre el oído derecho y ajústelos de modo que las almohadillas cubran toda la oreja. 3) Encienda el dispositivo que esté conectado y ajuste el volumen a su gusto.

*Lea también el manual de instrucciones del dispositivo que vaya a conectar, por favor.

Limpeza

Limpe los auriculares y accesorios para poder disfrutarlos durante más tiempo. Evite utilizar productos como alcohol o disolvente para la limpieza.

- Unidad principal**

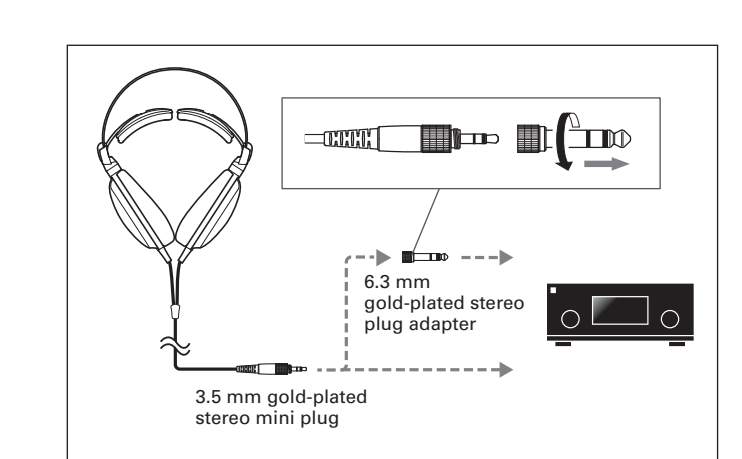
Limpe la unidad principal con un trapo seco.
- Cable**

Limpe su cable con un trapo seco despues de usarlo, si existen partículas de sudor o suciedad. Usar un cable que no esté limpio de manera continua deteriorará y endurecerá el cable, resultando en fallos en el funcionamiento de los auriculares.
- Clavija**

Limpe su clavija con un trapo seco si está sucia. Usar una clavija que no esté limpia podrá producir saltos o distorsión.
- Almohadillas y la banda para la cabeza**

Limpiar pasando un paño seco. Las almohadillas y la banda para la cabeza pueden desteñirse si se deja secar agua o sudor sobre ellas. En caso de mojarse las almohadillas, recomendamos limpiarlas con un paño seco y ponerlas a secar a la sombra.

Datos técnicos
ATH-A2000Z Altavoz: Dinámico cerrado φ53 mm Bobina de voz enrollada OFC7N, Sistema de circuitos magnéticos de Permendur Nivel de presión acústica de salida: 101 dB/mW Respuesta de frecuencia: 5 ~ 45.000 Hz Potencia de entrada máxima: 2.000 mW Impedancia: 44 Ω Peso: 294 g (sin cable) Longitud del cable: 3,0 m (OFC-6N+OFC) Clavija: Clavija doble estéreo chapada en oro de φ6,3/φ3,5 mm Vendido por separado: Almohadilla para los oídos
ATH-A1000Z Altavoz: Dinámico cerrado φ53 mm Bobina de voz enrollada OFC7N Nivel de presión acústica de salida: 101 dB/mW Respuesta de frecuencia: 5 ~ 43.000 Hz Potencia de entrada máxima: 2.000 mW Impedancia: 44 Ω Peso: 265 g (sin cable) Longitud del cable: 3,0 m (OFC-6N+OFC) Clavija: Clavija doble estéreo chapada en oro de φ6,3/φ3,5 mm Vendido por separado: Almohadilla para los oídos (El contenido podría sufrir modificaciones sin previo aviso para ser mejorado, etc.)



English

Name of each part
Please confirm each part before using these headphones.
A 1 Headband 2 LEFT/RIGHT 3 Housing 4 Earpad 5 3.0 m cable 6 6.3/3.5 mm gold-plated stereo 2-way plug 7 Cable bushing for plug 8 Joint 9 Cable bushing for main unit

Using headphones
1) Minimize the volume of each sound device, then connect the headphones to the headphone terminal.
2) Please make sure to position the earpads correctly (LEFT/RIGHT position and with the earpad covering the whole ear).
3) Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.

*Please also read instruction manual of audio device.

Cleaning

Get into the habit of regularly cleaning your headphones to ensure that they will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

- Main unit**

Wipe the main unit with a dry cloth.
- Cable**

Wipe your cable with a dry cloth after use if there is sweat or other dirt. Using an uncleaned cable continuously will deteriorate and harden the cable, resulting in headphone malfunction.
- Plug**

Wipe your plug with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.

Русский
Название каждой детали Ознакомьтесь с каждой деталью перед использованием наушников. A 1 Стяжка 2 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ 3 Корпус 4 Подушечка 5 Кабель 3,0 м 6 φ6,3/φ3,5 мм, 2-канальный стерео-разъем с позолоченными контактами 7 Втулка шнура для штекера 8 Соединение 9 Втулка шнура для главного блока
●Детали оголовья 10 Опора для макушки 11 Подушечка для головы 12 Кронштейн оголовья

Технические данные
ATH-A2000Z Динамик: Динамические закрытого типа 53 мм Звуковая катушка OFC7N на каркасе, Магнитные компоненты из пермендюра Уровень выходного звукового давления: 101 дБ/мВт Частотная характеристика: 5 ~ 45 000 Гц Частотная характеристика: 5 ~ 45 000 Гц Максимальная входная мощность: 2 000 мВт Импеданс: 44 Ом Вес: 294 г (без шнура) Длина шнура: 3,0 м (OFC-6N+OFC) Штекер: φ6,3/φ3,5 мм, 2-канальный стерео-разъем с позолоченными контактами Продается отдельно: Подушечка
ATH-A1000Z Динамик: Динамические закрытого типа 53 мм Звуковая катушка OFC7N на каркасе Уровень выходного звукового давления: 101 дБ/мВт Частотная характеристика: 5 ~ 43 000 Гц Частотная характеристика: 5 ~ 43 000 Гц Максимальная входная мощность: 2 000 мВт Импеданс: 44 Ом Вес: 265 г (без шнура) Длина шнура: 3,0 м (OFC-6N+OFC) Штекер: φ6,3/φ3,5 мм, 2-канальный стерео-разъем с позолоченными контактами Продается отдельно: Подушечка (без уведомления в конструкцию данного изделия могут вноситься изменения с целью его усовершенствования.)

Использование наушников

- Уменьшите громкость каждого звукового устройства до минимума, после чего подключите наушники к гнезду для наушников.
- Правильно выставте положение амбушуров (положение ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ, чтобы амбушюр закрывал все ухо).
- Включите аудиоустройство и выставте громкость на необходимый уровень.

*Пожалуйста, ознакомьтесь также с инструкцией по эксплуатации аудиоустройства.

Очистка
Возьмите за привычку регулярно очищать наушники, чтобы обеспечить их длительный срок службы. Не используйте для очистки спирт, растворители краски или прочие растворители.
●Главный блок Протрите главный блок сухой салфеткой.
●Шнур После использования протирайте шнур сухой салфеткой при наличии на нем пота или иных загрязнений. Постоянное использование загрязненного шнура приводит к его износу и затвердеванию, что в конечном итоге станет причиной сбоя в работе наушников.
●Штекер В случае его загрязнения протирайте штекер сухой салфеткой. Использование загрязненного и неочищенного штекера может привести к скачкам и искажению звука.
●Очистка амбушуров и стяжки Для очистки протрите их сухой салфеткой. Амбушюры и стяжка могут терять цвет при попадании на них пота или высыхании воды. В случае намокания амбушуров рекомендуется протереть их сухой салфеткой и дать высохнуть в затененном месте.

Deutsch
Namen der einzelnen Teile Überprüfen Sie vor dem Gebrauch der Kopfhörer die einzelnen Teile. A 1 Kopfband 2 LINKS/RECHTS 3 Gehäuse 4 Ohrpolster 5 3,0 m langes Kabel 6 φ6,3/φ3,5 mm vergoldeter 2-Wege-Stereostecker 7 Kabelbuchse am Stecker 8 Befestigungspunkt 9 Kabelbuchse an der Haupteinheit
●Bestandteile des Flügelsystems 10 Hauptflügel 11 Polsterung am Kopf 12 Flügelarm

Benutzung der Kopfhörer
1) Stellen Sie die Gerätelautstärke auf den niedrigsten Pegel und schließen Sie das Kabel an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.
2) Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass die „LEFT“-Seite auf dem linken Ohr und die „RIGHT“-Seite auf dem rechten Ohr sitzt, und passen Sie die Sitzform an, damit die Ohrpolster die gesamten Ohren bedecken.
3) Stellen Sie das angeschlossene Gerät auf Wiedergabe und passen Sie die Lautstärke an.

*Bitte lesen Sie auch das Handbuch des Gerätes, das Sie anschließen möchten.

Сäuberung

- Säubern Sie die Kopfhörer und das Zubehör regelmäßig, um ihre Langlebigkeit zu gewährleisten. Vermeiden Sie bei der Säuberung Lösungsmittel wie Alkohol oder Verdünnungsmittel.
- Haupteinheit**

Wischen Sie die Haupteinheit mit einem trockenen Tuch ab.
- Kabel**

Wischen Sie das Kabel nach Benutzung mit einem trockenen Tuch ab, wenn sich auf ihm Schweiß oder anderer Dreck befindet. Wenn Sie auf Dauer ein dreckiges Kabel verwenden, kann das zu einer Verschlechterung und Verhärtung des Kabels kommen, was wiederum zu einer Fehlfunktion der Kopfhörer führt.
- Stecker**

Wischen Sie den Stecker mit einem trockenen Tuch ab, wenn er dreckig ist. Wenn Sie den Stecker benutzen ohne ihn zu säubern, kann es zu holprigem und verzerrtem Audio führen.
- Ohr- und Flügelpolster**

Nutzen Sie ein trockenes Tuch für die Reinigung. Ohr- und Flügelpolster können ausbleichen, wenn Schweiß oder Wasser darauf trocknet. Für den Fall, dass sie nass werden, empfehlen wir diese mit einem trockenen Tuch abzuwischen und im Schatten trocknen zu lassen.

Technische Daten
ATH-A2000Z Treiber: Geschlossene, dynamische Bauweise φ53 mm Bobbin-Wound OFC7N-Schwingspule, Permendur, magnetischer Schaltkreis Schalldruckpegel: 101 dB/mW Frequenzgang: 5 ~ 45.000 Hz Maximale Eingangsleistung: 2.000 mW Impedanz: 44 Ω Gewicht: 294 g (ohne Kabel) Kabellänge: 3,0 m (OFC-6N+OFC) Stecker: φ6,3/φ3,5 mm vergoldeter 2-Wege-Stereostecker Separat verkauft: Ohrpolster
ATH-A1000Z Treiber: Geschlossene, dynamische Bauweise φ53 mm Bobbin-Wound OFC7N-Schwingspule, Permendur, magnetischer Schaltkreis Schalldruckpegel: 101 dB/mW Frequenzgang: 5 ~ 45.000 Hz Maximale Eingangsleistung: 2.000 mW Impedanz: 44 Ω Gewicht: 294 g (ohne Kabel) Kabellänge: 3,0 m (OFC-6N+OFC) Stecker: φ6,3/φ3,5 mm vergoldeter 2-Wege-Stereostecker Separat verkauft: Ohrpolster

한국어
각부 명칭 이 헤드폰을 사용하기 전에 각 부분을 확인하십시오. A 1 헤드밴드 2 왼쪽/오른쪽 3 하우징 4 이어패드 5 3.0 m 케이블 6 φ6.3/φ3.5 mm 금도금 스테레오 2-웨이 플러그 7 플러그 케이블 부싱 8 조인트 9 주 케이블 부싱
●원 소프트웨어 각부의 명칭 10 헤드 톱 베이스 11 헤드 패드 12 윙 암

사용 방법
1) 장치의 음량을 최소화 하고, 장치의 헤드폰 잭에 코드를 연결합니다.
2) “LEFT”쪽이 왼쪽 귀에 오고 “RIGHT”쪽이 오른쪽 귀에 오도록 헤드폰을 머리에 착용하고, 이어패드 가 귀를 완전히 덮도록 조절합니다.
3) 연결한 기기를 재생하고 음량을 알맞게 조정하십시오.

※연결 한 기기의 취급설명서도 함께 읽으십시오.

유지 관리 방법
오래 사용하기 위해 서 각부의 유지 관리를 부탁드립니다. 유지 관리 시에는 알코올, 시나 등의 용제류는 사용하지 마십시오.
●본체 마른 천으로 본체의 이물질을 닦으십시오.
●케이블 말 등으로 더러워진 경우는 사용 후 바로 마른 천으로 닦으십시오. 더러워진 상태에서 사용하면 코드가 딱딱하게 굳거나 고장의 원인이 됩니다.
●플러그 플러그가 더러워진 경우는 마른 천으로 닦으십시오. 플러그가 더러워진 상태에서 사용하면 소리가 끊기거나 음질이 저될 경우가 있습니다.
●이어패드 및 헤드밴드 청소하기 이어패드나 헤드밴드에 묻은 때는 마른 천으로 닦아 주십시오. 이어패드나 헤드밴드에 묻어나 물이 묻으면 탈색될 수 있습니다. 이런 경우에는 우선 마른 천으로 물기를 닦아내고 음지에 서 건조시켜 주십시오.

제품 사양
ATH-A2000Z 드라이버: 클로즈드 백 다이내믹 φ53 mm 보빈 권선 OFC7N 음성 코일, 파면듀어 자기 회로 출력 음압 레벨: 101 dB/mW 주파수 응답: 5 ~ 45,000 Hz 최대 입력 전력: 2,000 mW 임피던스: 44 Ω 무게: 294 g (코드 제외) 코드 길이: 3.0 m (OFC-6N+OFC) 플러그: φ6.3/φ3.5 mm 금도금 스테레오 2-웨이 플러그 별도 판매: 이어패드
ATH-A1000Z 드라이버: 클로즈드 백 다이내믹 φ53 mm 보빈 권선 OFC7N 음성 코일 출력 음압 레벨: 101 dB/mW 주파수 응답: 5 ~ 43,000 Hz 최대 입력 전력: 2,000 mW 임피던스: 44 Ω 무게: 265 g (코드 제외) 코드 길이: 3.0 m (OFC-6N+OFC) 플러그: φ6.3/φ3.5 mm 금도금 스테레오 2-웨이 플러그 별도 판매: 이어패드 (상기 제품사양은 개선 등을 위해 예고 없이 변경 될 수 있습니다.)

Italiano
Nome delle varie componenti Prima di utilizzare le cuffie, verificare ogni componente. A 1 Archetto da collo 2 SINISTRA/DESTRA 3 Interni auricolari 4 Cuscinetti auricolari 5 3,0 m cavo 6 Spinotto bidirezionale stereo dorato da φ6,3/φ3,5 mm 7 Boccola di corda per spina elettrica 8 Articolazione 9 Boccola di corda per unità principale
●Parti di appoggio di ala 10 Base di cima di testa 11 Poggiatesta 12 Braccio di ala

Utilizzo delle cuffie
1) Impostare sul livello minimo il volume del dispositivo, quindi collegare il cavo alla presa delle cuffie del dispositivo.
2) Posizionare le cuffie in testa con il lato "LEFT" sull'orecchio sinistro e il lato "RIGHT" su quello destro, quindi regolarle in modo che i cuscinetti auricolari coprano completamente le orecchie.
3) Avviare il dispositivo connesso e regolare il volume a proprio piacimento.

*Si prega di leggere anche il libretto di istruzioni del dispositivo che si desidera connettere alle cuffie.

Pulizia

Pulire entrambe le cuffie e gli accessori per un utilizzo più durevole. Evitare l'utilizzo di solventi come alcool o diluenti per la pulizia.

- Unità principale**

Pulire l'unità principale con un panno asciutto.
- Cavo**

Pulire il cavo con un panno asciutto dopo l'utilizzo, soprattutto quando è sporco o vi è del sudore sopra. L'utilizzo continuato di un cavo non pulito può provocarne il deterioramento o l'indurimento, con conseguente malfunzionamento delle cuffie.
- Jack**

Pulire il jack con un panno asciutto quando è sporco. L'utilizzo di un jack non pulito può causare distorsioni o salti di suono.
- Cuscinetti auricolari e dell'arco**

Per la pulizia, usare un panno asciutto. Il colore dei cuscinetti e dell'archetto può sbiadire se sudore o acqua si asciugano sui componenti. Se i cuscinetti auricolari dovessero inumidirsi, si consiglia di asciugarli con un panno asciutto e quindi di riporli in una zona ombreggiata per lasciarli ulteriormente asciugare.

Dati tecnici
ATH-A2000Z Altoparlante: Dinamica chiusa posteriormente φ53 mm Bobina mobile OFC7N ad avvolgimento rapido, Circuito magnetico Permendur Massimo livello di pressione sonora: 101 dB/mW Risposta in frequenza: 5 ~ 45.000 Hz Max potenza d'ingresso: 2.000 mW Impedenza: 44 Ω Peso: 294 g (senza cavo) Cavi: 3,0 m (OFC-6N+OFC) Spinotto: Spinotto bidirezionale stereo dorato da φ6,3/φ3,5 mm Venduto esclusivamente: Cuscinetti auricolari
ATH-A1000Z Altoparlante: Dinamica chiusa posteriormente φ53 mm Bobina mobile OFC7N ad avvolgimento rapido Massimo livello di pressione sonora: 101 dB/mW Risposta in frequenza: 5 ~ 43.000 Hz Max potenza d'ingresso: 2.000 mW Impedenza: 44 Ω Peso: 265 g (senza cavo) Cavi: 3,0 m (OFC-6N+OFC) Spinotto: Spinotto stereo dorato da φ6,3 mm Venduto esclusivamente: Cuscinetti auricolari (I contenuti possono essere modificati senza preavviso per apportare miglioramenti, ecc.)

简体中文
各部分名称 使用耳机前，请确认每个部件。 A 1 头带 2 左/右 3 外殼 4 耳墊 5 3.0 m连接線 6 φ6.3/φ3.5 mm鍍金立体声双声道插头 7 插头连接线衬套 8 连接件 9 主机连接线衬套
●三维翼架部件 10 头顶座 11 头垫 12 翼臂

使用方方法
1) 將裝置的音量子至最低，將耳機線与设备的耳机插孔相連。
2) 將耳機戴在头上，让“LEFT”側在左耳上，“RIGHT”側在右耳上，调节耳机，让耳墊蓋住整个耳朵。
3) 播放已連接的设备,然后调节至自己喜好的音量。

※请与所连接设备的使用说明书同时阅读。

清洁方法
为了能够长期使用产品,请对各部分进行清洁。清洁时,切勿使用酒精、稀釋剂或其他溶剂。
●关于主机 请使用干布擦淨主体上的污垢。
●关于耳机线 因汗水等导致耳机线脏污时,請在使用后马上用干布擦淨。如果在脏污的状态下继续使用,耳机线会劣化变硬,可能会导致故障。
●关于插头 插头脏污时,請用干布擦淨。如果在插头脏污的状态下继续使用,可能会导致跳音或混入杂音。
●清洁耳墊和头带 清洁时,請使用干布擦拭。如果有汗或水漬沾到耳墊和头带，可能會做成褪色。若如耳墊被弄濕，我們建議用干布擦拭，再放置在阴凉处风干。